

**SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**

št. 97/2006

z dne 7. julija 2006

**o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XXI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 71/2006 z dne 2. junija 2006 <sup>(1)</sup>.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 204/2006 z dne 6. februarja 2006 o prilagoditvi Uredbe Sveta (EGS) št. 571/88 in o spremembi Odločbe Komisije 2000/115/ES v zvezi z organizacijo raziskovanja Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev v letu 2007 <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum –

SKLENIL:

**Člen 1**

Priloga XXI k Sporazumu se spremeni:

1. V točki 23 (Uredba Sveta (EGS) št. 571/88) se doda naslednja alineja:

„— **32006 R 0204**: Uredba Komisije (ES) št. 204/2006 z dne 6. februarja 2006 (UL L 34, 7.2.2006, str. 3).“

2. Seznam iz Dodatka 1 se zamenja s seznamom iz Priloge k temu sklepu.

3. V točki 23a (Odločba Komisije 2000/115/ES) se doda naslednja alineja:

„— **32006 R 0204**: Uredba Komisije (ES) št. 204/2006 z dne 6. februarja 2006 (UL L 34, 7.2.2006, str. 3).“

**Člen 2**

Besedilo Uredbe (ES) št. 204/2006 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Doplnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

**Člen 3**

Ta sklep začne veljati 8. julija 2006, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (\*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

<sup>(1)</sup> UL L 245, 7.9.2006, str. 42.

<sup>(2)</sup> UL L 34, 7.2.2006, str. 3.

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

*Člen 4*

Ta sklep se objavi v oddelku EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 7. julija 2006

*Za Skupni odbor EGP*

*Predsednica*

Oda Helen SLETNES

---

## PRILOGA

## SEZNAM ZNAČILNOSTI ZA LETO 2007 (\*)

Razlaga: NR = ni ustrezno (not relevant), NS = ni pomembno (non-significant), NE = ne obstaja ali blizu nič (not existing or close to zero)

A. Geografski položaj kmetijskega gospodarstva			LI	N	IS
1.	Popisovalni okoliš	šifra			
(a)	Občina ali del popisovalnega okoliša <sup>(1)</sup>	šifra		NR	NR
2.	Območje z omejenimi možnostmi <sup>(1)</sup>	da/ne		NR	NR
(a)	Gorsko območje <sup>(1)</sup>	da/ne		NR	NR
3.	Kmetijska zemljišča z okoljskimi omejitvami	da/ne		NR	NR
B. Pravna oseba in upravljanje kmetijskih gospodarstev (na dan popisa)			LI	N	IS
1.	Ali pravno in gospodarsko odgovornost za kmetijsko gospodarstvo prevzame:				
(a)	Fizična oseba, ki je edini imetnik, kjer je kmetijsko gospodarstvo neodvisno?	da/ne			
(b)	Fizična oseba ali skupina fizičnih oseb, ki je (so) družbenik(-i), kjer je kmetijsko gospodarstvo skupinsko? <sup>(2)</sup>	da/ne			
(c)	Pravna oseba?	da/ne			
2.	Če je odgovor na vprašanje B/1 (a) „da“, ali je oseba (imetnik) tudi gospodar?	da/ne			
(a)	Če je odgovor na vprašanje B/2 „ne“, ali je gospodar član imetnikove družine?	da/ne		NS	NS
(b)	Če je odgovor na vprašanje B/2 (a) „da“, ali je gospodar zakonski partner imetnika?	da/ne		NS	NS
C. Vrsta lastništva (v povezavi z imetnikom) in sistem kmetovanja			LI	N	IS
Kmetijsko zemljišče v uporabi:					
1.	Za kmetovanje na lastnem zemljišču	ha/a			
2.	Za kmetovanje na najetem zemljišču	ha/a			
3.	Za skupinsko kmetovanje ali druge načine	ha/a		NE	NE
5.	Sistem in način kmetovanja:				
(a)	Kmetijska zemljišča v uporabi kmetijskega gospodarstva, na katerem se uporabljajo proizvodne metode ekološkega kmetovanja v skladu s pravili Evropske skupnosti	ha/a			NS
(d)	Kmetijska zemljišča v uporabi kmetijskega gospodarstva, ki so v fazi preoblikovanja v proizvodne metode ekološkega kmetovanja	ha/a			NS
(e)	Ali kmetijsko gospodarstvo uporablja ekološke proizvodne metode tudi za rejo živali?	v celoti, delno, sploh ne			NS
6.	Namembni kraj proizvodnje kmetijskega gospodarstva:				
(a)	Ali gospodinjstvo imetnika porabi več kot 50 % končne proizvodnje kmetijskega gospodarstva (v smislu njegove vrednosti)?	da/ne		NS	NS
(b)	Ali neposredna prodaja potrošnikom predstavlja več kot 50 % celotne prodaje?	da/ne		NS	NS
D. Njive			LI	N	IS
Žita za proizvodnjo zrna (vključno s semenom):					
1.	Navadna pšenica in pira	ha/a			NE

(\*) Opomba bralcu: Številčenje značilnosti je posledica dolge zgodovine raziskav strukture kmetij in ga ni mogoče spremeniti brez vpliva na primerljivost med raziskavami.

<sup>(1)</sup> Zbiranje podatkov o območju z omejenimi možnostmi (A2) in gorskem območju (A2a) ni obvezno, če se šifra občine (A1a) pošlje za vsako kmetijsko gospodarstvo. Če za kmetijsko gospodarstvo ni določena šifra občine (A1a), so informacije o območju z omejenimi možnostmi (A2) in gorskem območju (A2a) obvezne.

<sup>(2)</sup> Prostovoljna informacija.

2.	Trda pšenica	ha/a		NE	NE
3.	Rž	ha/a			NS
4.	Ječmen	ha/a			
5.	Oves	ha/a			NS
6.	Koruza za zrnje	ha/a		NE	NS
7.	Riž	ha/a		NE	NE
8.	Druga žita za proizvodnjo zrna	ha/a		NS	NE
9.	Proteinski posevki za proizvodnjo zrna (vključno s semeni in mešanicami žit in stročnic)	ha/a		NS	NE
Od tega:					
(e)	Grah, fižol in volčji bob	ha/a		NS	NE
(f)	Leča, čičerka in grašica	ha/a		NE	NE
(g)	Drugi posevki, ki vsebujejo proteine in se pobirajo suhi	ha/a		NE	NE
10.	Krompir (vključno z zgodnjim in semenskim)	ha/a			
11.	Sladkorna pesa (brez semena)	ha/a		NE	NE
12.	Krmne korenovke in kapusnice (brez semena)	ha/a		NS	NS
Industrijske rastline:					
23.	Tobak	ha/a		NE	NE
24.	Hmelj	ha/a		NE	NE
25.	Bombaž	ha/a		NE	NE
26.	Oljna ogrščica in repica	ha/a			
27.	Sončnica	ha/a		NE	NE
28.	Soja	ha/a		NE	NE
29.	Laneno seme (lan za olje)	ha/a		NE	NE
30.	Druge oljnice	ha/a		NE	NE
31.	Lan	ha/a		NE	NE
32.	Konoplja	ha/a		NE	NE
33.	Druge rastline za vlakna (za tekstil)	ha/a		NE	NE
34.	Dišavnice, zdravilne rastline in začimbe	ha/a		NS	NS
35.	Industrijske rastline, ki niso omenjene drugje	ha/a		NE	NE
Sveže zelenjadnice, melone, jagode:					
14.	Na prostem ali pod nizko zaščito (pod katero ni mogoče hoditi)	ha/a			
Od tega:					
(a)	Na njivah	ha/a			
(b)	Na vrtovih	ha/a			
15.	V steklenjakih ali pod drugo zaščito (pod katero je mogoče hoditi)	ha/a			
Cvetje in okrasne rastline (razen drevesnic):					
16.	Na prostem ali pod nizko zaščito (pod katero ni mogoče hoditi)	ha/a		NS	NS
17.	V steklenjakih ali pod drugo zaščito (pod katero je mogoče hoditi)	ha/a			
18.	Krmne rastline:				
(a)	Travinje za določen čas	ha/a			
(b)	Druga zelena krma	ha/a			
Od tega:					
(i)	Koruza za siliranje	ha/a		NS	NS
(iii)	Druge krmne rastline	ha/a			NS

19.	Semena in sadike na njivah (brez žit, sušene zelenjave, krompirja in oljnic)	ha/a			
20.	Druge poljščine	ha/a			
21.	Neobdelana zemljišča brez kakršnih koli subvencij	ha/a			NR
22.	Neobdelana zemljišča brez gospodarske rabe po programih, ki spodbujajo opuščanje	ha/a		NR	NR
<b>E.</b>	<b>Vrtovi</b>	ha/a		NS	NS
<b>F.</b>	<b>Trajni pašniki in travniki:</b>		LI	N	IS
1.	Pašniki in travniki, brez ekstenzivnih pašnikov	ha/a			
2.	Ekstenzivni pašniki	ha/a			
3.	Trajni pašniki in travniki, ki se ne uporabljajo več za proizvodnjo in so upravičeni do plačila subvencij	ha/a		NR	
<b>G.</b>	<b>Trajni nasadi</b>		LI	N	IS
1.	Sadovnjaki in nasadi jagodičja	ha/a			
(a)	Sveže sadje in vrste jagodičja v zmernih podnebnih območjih <sup>(1)</sup>	ha/a			NS
(b)	Sadje in vrste jagodičja v subtropskih podnebnih območjih	ha/a		NE	NE
(c)	Oreški	ha/a		NE	NE
2.	Nasadi citrusov	ha/a		NE	NE
3.	Oljčni nasadi	ha/a		NE	NE
(a)	V glavnem oljke za pridelavo namiznih oljk	ha/a		NE	NE
(b)	V glavnem oljke za pridelavo olja	ha/a		NE	NE
4.	Vinogradi	ha/a		NE	NE
	Za pridelavo:				
(a)	Kakovostnih vin	ha/a		NE	NE
(b)	Drugih vin	ha/a		NE	NE
(c)	Namiznega grozdja	ha/a		NE	NE
(d)	Rozin	ha/a		NE	NE
5.	Drevesnice	ha/a		NS	NE
6.	Drugi trajni nasadi	ha/a		NE	NE
7.	Trajni nasadi v steklenjakih	ha/a		NE	NE
<b>H.</b>	<b>Druga zemljišča</b>		LI	N	IS
1.	Kmetijska zemljišča, ki niso v uporabi (kmetijska zemljišča, ki se ne obdelujejo več zaradi ekonomskih, socialnih ali drugih razlogov in ki se ne uporabljajo v sistemu kolobarjenja)	ha/a			
2.	Gozdna zemljišča	ha/a			
3.	Druga zemljišča (zemljišče, na katerem so stavbe, kmečka dvorišča, poti, ribniki, kamnolomi, nerodovitna zemlja, skale itd.)	ha/a			
<b>I.</b>	<b>Gobe, namakanje, površine, ki se ne uporabljajo več za proizvodnjo, upravičene do subvencij, in površine po programih, ki spodbujajo opuščanje</b>		LI	N	IS

<sup>(1)</sup> Belgija, Nizozemska in Avstrija lahko pod to poglavje vključijo postavko G/1(c) „lupinasto sadje“.

2.	Gobe	ha/a		NS	NS
3.	Namakane površine			NE	
(a)	Skupne namakane površine	ha/a			NE
(b)	Obdelane namakane površine	ha/a			NE
8.	Površine, ki se ne uporabljajo več za proizvodnjo, upravičene do subvencij, in površine po programih, ki spodbujajo opuščanje:	ha/a		NR	NR
(a)	Površine, ki se ne uporabljajo več za proizvodnjo, upravičene do subvencij (že zabeleženo v okviru D/22 in F/3)	ha/a		NR	NR
(b)	Zemljišča, ki se uporabljajo za pridelavo kmetijskih surovin, ki niso namenjene prehrani (npr. sladkorna pesa, repica, negozdna drevesa in grmičevje itd., vključno z lečo, čičerko in grašico; že zabeleženo pod D in G)	ha/a		NR	NR
(c)	Zemljišča, spremenjena v trajne pašnike in travnike (že zabeleženo pod F/1 in F/2) <sup>(1)</sup>	ha/a		NR	NR
(d)	Prejšnja kmetijska zemljišča, spremenjena v gozdna zemljišča ali pripravljena za pogozdovanje (že zabeleženo pod H/2) <sup>(1)</sup>	ha/a		NR	NR
(e)	Druge površine (že zabeležene pod H/1 in H/3) <sup>(1)</sup>	ha/a		NR	NR
<b>J. Živina (na referenčni dan popisa)</b>			LI	N	IS
1.	Konji	število glav			
Govedo:					
2.	Govedo, mlajše od enega leta, samci in samice	število glav			
3.	Samci, stari od enega do dveh let	število glav			
4.	Samice, stare od enega do dveh let	število glav			
5.	Samci, stari dve leti in več	število glav			
6.	Telice, stare dve leti in več	število glav			
7.	Krave molznice	število glav			
8.	Druge krave	število glav			
Ovce in koze					
9.	Ovce (vseh starosti)	število glav			
(a)	Ovce: plemenske samice	število glav			
(b)	Druge ovce	število glav			
10.	Koze (vse starosti)	število glav			
(a)	Koze: plemenske samice	število glav			
(b)	Druge koze	število glav			
Prašiči:					
11.	Prašički z živo težo pod 20 kg	število glav			
12.	Plemenske svinje, ki tehtajo 50 kg in več	število glav			
13.	Drugi prašiči	število glav			
Perutnina:					
14.	Brojlerji	število glav			
15.	Kokoši nesnice	število glav			
16.	Druga perutnina	število glav		NS	NS
Od tega:					
(a)	Purani	število glav		NS	NS
(b)	Race	število glav		NS	NS
(c)	Gosi	število glav		NS	NS
(d)	Druga perutnina, ki ni omenjena drugje	število glav		NE	NE
17.	Kunci, plemenske samice	število glav		NS	NS

<sup>(1)</sup> Nemčija lahko združi poglavja 8(c), 8(d) in 8(e).

18. Čebele

število panjev

	NS	NS
	NS	NS

19. Živina, ki ni omenjena drugje

da/ne

L. **Delovna sila na kmetiji** (v 12 mesecih pred dnevom popisa)

Statistični podatki se zberejo za vsako osebo, ki dela na kmetijskem gospodarstvu in sodi v naslednje kategorije delovne sile na kmetiji na način, ki omogoča navzkrižno prikazovanje s katerim koli parametrom raziskovanja.

## 1. Lastniki

V tej kategoriji so:

- fizične osebe:
  - edini imetniki neodvisnih kmetijskih gospodarstev (vse osebe, ki so na vprašanje B/1(a) odgovorile z „da“)
  - družbenik na skupinskem kmetijskem gospodarstvu, ki je opredeljen kot imetnik
- pravne osebe

Za vsako zgoraj omenjeno fizično osebo se evidentirajo naslednji podatki:

- spol
- starost v skladu z naslednjimi starostnimi razredi: od starosti zaključka šole do < 25 let, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 in več
- delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo: 0 %, > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 % (polni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom

LI	N	IS

## 1 (a) Gospodarji

V tej kategoriji so:

- gospodarji na neodvisnih kmetijskih gospodarstvih, vključno z zakonskimi partnerji in drugimi člani imetnikove družine, ki so tudi gospodarji; tj., kjer je odgovor „da“ na B/2 (a) ali B.2 (b)
- družbeniki na skupinskih kmetijskih gospodarstvih, ki so opredeljeni kot gospodarji
- gospodarji na kmetijskih gospodarstvih, kjer je imetnik pravna oseba

(Gospodarji, ki so hkrati edini imetniki ali družbeniki, opredeljeni kot imetniki skupinskega kmetijskega gospodarstva, so evidentirani samo enkrat, tj. kot imetniki v kategoriji L/1.)

Za vsako zgoraj omenjeno osebo se evidentirajo naslednji podatki:

- spol
- starost v skladu z naslednjimi starostnimi razredi: od starosti zaključka šole do < 25 let, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 in več

LI	N	IS

- delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo: > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 % (polni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom

--	--	--

2. Zakonski partnerji imetnikov

V tej kategoriji so zakonski partnerji edinih imetnikov (odgovor na vprašanje B/1 (a) je „da“), ki niso vključeni v L/1, niti v L/1 (a) (niso gospodarji: odgovor na vprašanje B/2 (b) je „ne“).

Za vsako zgoraj omenjeno osebo se evidentirajo naslednji podatki:

- spol
- starost v skladu z naslednjimi starostnimi razredi: od starosti zaključka šole do < 25 let, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 in več
- delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo: 0 %, > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 %, 100 % (polni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom

LI	N	IS

3 (a) Drugi družinski člani edinih imetnikov, ki izvajajo kmetijsko delo za kmetijsko gospodarstvo: moški (razen oseb v kategorijah L/1, L/1 (a) in L/2)

3 (b) Drugi družinski člani edinih imetnikov, ki izvajajo kmetijsko delo za kmetijsko gospodarstvo: ženske (razen oseb v kategorijah L/1, L/1 (a) in L/2)

Evidentirati je treba naslednje podatke o številu oseb na kmetijskem gospodarstvu, ki ustrezajo naslednjim razredom za vsako osebo zgoraj omenjenih kategorij:

- delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo: > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 %, 100 % (polni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom

LI	N	IS

4 (a) Redno zaposlena nedružinska delovna sila: moški (razen oseb v kategorijah L/1, L/1a, L/2 in L/3)

4 (b) Redno zaposlena nedružinska delovna sila: ženske (razen oseb v kategorijah L/1, L/1a, L/2 in L/3)

Evidentirati je treba naslednje podatke o številu oseb na kmetijskem gospodarstvu, ki ustrezajo naslednjim razredom za vsako zgoraj omenjeno kategorijo:

- delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo: > 0–< 25 %, 25–< 50 %, 50–< 75 %, 75–< 100 %, 100 % (polni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom

LI	N	IS

5. + 6. Nedružinska delovna sila, ki ni redno zaposlena: moški in ženske število delovnih dni

--	--	--

7. Ali se imetnik, ki je tudi gospodar, ukvarja s kakšnimi drugimi dopolnilnimi dejavnostmi:

- Kot njegov/njen glavni poklic? da/ne
- Kot dopolnilni poklic? da/ne

8. Ali se zakonski partner edinega imetnika ukvarja s kakšno drugo dopolnilno dejavnostjo:

- Kot njegov/njen glavni poklic? da/ne
- Kot dopolnilni poklic? da/ne




9. Ali se kateri koli družinski član edinega imetnika, ki je vključen v kmetijsko delo na kmetijskem gospodarstvu, ukvarja s kakšno drugo dopolnilno dejavnostjo? Če je odgovor „da“, s koliko drugimi dopolnilnimi dejavnostmi:

— Kot njegov/njen glavni poklic?

število oseb

— Kot dopolnilni poklic?

število oseb

10. Skupno število enakovrednih delovnih dni s polnim delovnim časom, 12 mesecev pred dnevom raziskovanja, ki niso vključeni pod L/1 do L/6, ki so jih opravile na kmetijskem gospodarstvu osebe, ki niso neposredno zaposlene na kmetijskem gospodarstvu (npr. zaposleni pri pogodbenikih) <sup>(1)</sup>

število dni


#### M. Razvoj podeželja

LI	N	IS
----	---	----

1. Druge dopolnilne dejavnosti na kmetijskem gospodarstvu (razen kmetijstva), ki so neposredno povezane s kmetijskim gospodarstvom:

(a) Turizem, nastanitvene dejavnosti in druge dejavnosti za prosti čas

da/ne

(b) Domača obrt

da/ne

(c) Predelava kmetijskih pridelkov

da/ne

(d) Predelava lesa (npr. žaganje itd.)

da/ne

(e) Ribogojstvo

da/ne

(f) Proizvodnja obnovljivih energetskega virov (vetrna energija, zažiganje slame itd.)

da/ne

(g) Pogodbeno delo (z uporabo opreme s kmetijskega gospodarstva)

da/ne

(h) Druge

da/ne

	NS	
	NS	NS
		NS
	NS	
	NS	NS

<sup>(1)</sup> Neobvezno za države članice, ki za to značilnost lahko zagotovijo celovito oceno na regionalni ravni.